

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет германської філології і перекладу

Кафедра англійської філології і філософії мови

СИЛАБУС

Практика наукового письма англійською мовою

(назва навчальної дисципліни)

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)

спеціалізація 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно),
перша – англійська

рівень вищої освіти другий (магістерський)

освітня програма Сучасні філологічні студії (англійська мова і друга
іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство

статус дисципліни нормативна

Форма здобуття освіти денна, заочна
Навчальний рік 2022/2023
Семестр I
Кількість кредитів ЄКТС 3 денна, 3 заочна
Мова навчання англійська
Форма підсумкового контролю д/залік

КИЇВ – 2022

1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Мета дисципліни полягає у досягненні високої мовної, науково-комунікативної та організаційно-стратегічної компетентностей студентів у написанні магістерської роботи, в розвитку навичок і вмінь побудови й написання англійською мовою наукових текстів різних жанрів; оволодінні комунікативно-риторичними нормами наукового письма як виду комплексної діяльності, що має соціальні, когнітивні та власне мовні аспекти.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) ___ 3

кредити ЄКТС; ___ 90 ___ год., у тому числі:

лекції ___ – ___ год.

семінарські заняття ___ – ___ год.

практичні заняття ___ 34 ___ год.

консультації ___ – ___ год.

самостійна робота ___ 56 ___ год.

3. Анотація навчальної дисципліни «Практика наукового письма англійською мовою».

Тематична організація курсу орієнтує на зв'язок між читанням, критичним осмисленням прочитаного та техніками письма в наукових цілях. Наукові тексти від вище середньої до високої складності слугують прикладами для написання окремих параграфів, фрагментів та наукових есе, починаючи з опису конкретних даних і завершуючи описом абстрактних тем. Зміст навчальної дисципліни розкривається у трьох змістових модулях. У **першому** модулі подаються загальні основи наукового письма і читання, теоретико-методологічні засади, поняттєво-категоріальний апарат, методи та етапи наукового дослідження. У **другому** – методи та форми організації наукового викладу. Особливо підкреслюється мета та логіка викладу, типи смислових зв'язків, засоби когезії наукового тексту та методика дослідження. Тлумачиться залучення спеціальних технік логічного викладу: висловлення контрольної ідеї, надання визначень, перефразування, пояснення, посилення, написання вступу та висновків. Значна увага приділяється написанню тез як основи для інших форм наукового письма та наданні ілюстративного матеріалу для підтвердження теоретичного положення. **Третій** модуль присвячено організації етики й естетики наукового викладу, виправленню помилок (proof-reading), складанню бібліографії, чорнового та кінцевого варіантів магістерської роботи. Модуль акцентує увагу на доброчесності магістрантів в плані запозичень з інших наукових праць з метою уникнення плагіату при написанні власної роботи. Курс дисципліни передбачає виконання вправ з підручників з наукового письма та самостійну роботу на тему магістерської роботи.

5. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин					
		Денна форма			Заочна форма		
		Разом	у тому числі		Разом	у тому числі	
			практичні заняття	самостійна робота		практичні заняття	самостійна робота
Модуль 1							
<i>Змістовий модуль 1. Поняття контрольної та підкріплювальної ідеї</i>							
1.	<p>Моделі загальної організації наукового тексту. Контрольна ідея, підкріплювальні ідеї.</p> <p>С/р 1. <i>Контрольна та підтримувальна ідея/ідеї як ключові терміни наукової праці.</i></p> <p>2. <i>Тезисна ідея у співставленні з контрольною ідеєю.</i></p> <p>3. <i>Написання Висновків до розділів та всієї роботи.</i></p>		2	3	7	2	5
2.	<p>Введення в науковий текст. Дедуктивна і індуктивна організації введення в науковий текст.</p> <p>С/р 1. <i>Загально-наукові організаційні моделі академічної англійської мови.</i></p> <p>2 <i>Дедукція/повторне підтвердження та індукція як моделі організаційної побудови наукового тексту.</i></p> <p>3. <i>Відмінності між дедуктивним, підтверджувальним дедуктивним, імпліцитним й індуктивним викладом наукового тексту.</i></p>		2	3	5		5
<i>Змістовий модуль 2. Основні типи когерентності наукового тексту</i>							
3.	<p>Наведення прикладів (Exemplification).</p> <p>Приклад як специфікація загального теоретичного</p>		2	3	5		5

	положення і сигнал когерентності наукового тексту. С/р. 1. <i>Засоби когерентності в науковому тексті.</i> 2. <i>Егземпліфікація як один із основних видів когерентності наукової праці.</i>						
4.	Контраст (Contrast) і контрастивні маркери когерентності наукового тексту. С/р 1. <i>Контрастивні техніки викладу наукового тексту.</i> 2. <i>Контрастивні маркери когерентності наукового тексту</i>		2	3	5		5
5.	Порівняння (Comparison), маркери порівняння С/р 3. <i>Подібності і розбіжності контрастивного та порівняльного типів когерентності наукового тексту.</i>		2	3	5		5
6	Перефразування (Paraphrasing). Техніки і маркери перефразування С/р. <i>Техніка перефразування в науковому тексті.</i>		2	3	5		5
7.	Нумерація формальна (класифікація) і неформальна. Маркери нумерації (enumeration markers) С/р. <i>Роль сигналів нумерації в текстовій когерентності.</i>		2	3	5		5
8.	Хронологія викладу наукового тексту. Маркери хронології як показники зв'язного тексту. С/р. <i>Значення хронологічних сигналів для текстової когерентності.</i>		2	3	5		5
9.	Процесуальність (Process). Маркери стадій процесуальності С/р. <i>Послідовність як невід'ємна риса побудови наукового</i>		2	3	5		5

	<i>тексту.</i>						
10.	Причинно-наслідковий зв'язок (Causality). Сигнали каузальності у зв'язності наукового тексту С/р. 1. <i>Причинно-наслідковий зв'язок у науковому тексті.</i> 2. <i>Маркери причинно-наслідкового зв'язку в науковому тексті.</i>		2	3	5		5
11.	Просторовий зв'язок (Spatial Order). Маркери просторового зв'язку як сигнали когерентності наукового тексту. С/р. 1. <i>Маркери просторового зв'язку, що сприяють когерентності тексту.</i>		2	3	5		5
Змістовий модуль 3. Написання наукової роботи							
12.	Формулювання основного визначення (Formal definition) С/р. <i>Вимоги до формулювання ключового визначення в роботі</i>		2	4	5		5
13.	Написання тез С/р. <i>Вимоги до написання тез</i>		2	4	6		6
14.	Написання статті С/р. 1. <i>Написання вступу та висновків наукової роботи</i> 2. <i>Читання та конспектування наукової статті.</i>		2	4	5		5
15.	Написання дипломної роботи. Редагування роботи (самостійне вичитування, правка і виправлення помилок) (Proofreading) С/р. 1. <i>Зміст Вступу та Висновків до роботи та їхні ключові частини.</i> 2. <i>Складання й написання чорнового та фінального планів наукової праці.</i> 3. <i>Вичитування своєї</i>		2	4	7	2	5

	<i>наукової праці в аспекті лексичних, граматичних, стилістичних помилок та правильно вжитої термінології.</i>						
16.	Опис бібліографії. Різновиди бібліографічного опису. С/р. 1. <i>Вимоги до складання бібліографії.</i> 2. <i>Різновиди бібліографічного опису.</i>		2	4	5		5
17	Академічна доброчинність. Плагіат. С/р. 1. <i>Як не стати плагіатором.</i> 2. <i>Як не потрапити в пастку плагіата.</i>		2	3	5		5
	Разом годин за модулем I	90	34	56			
	Усього годин	90	34	56	90	4	86

6. Система оцінювання курсу

- семестрове оцінювання – написання МКР
- підсумкове оцінювання – залік

Форми та критерії оцінювання студентів:

Семестрове оцінювання:

1. Усна форма опитування
2. Оцінювання самостійної роботи
3. Оцінювання письмових вправ
4. Написання та оцінювання проектів на обрану тематику
5. Написання тез на тему дослідження
6. Написання вступу до магістерської роботи
7. Написання модульної роботи

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач

трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

7. Орієнтовні питання до заліку

1. Identify the key terms: the controlling idea and the supporting idea.
2. How many controlling and supporting ideas can a scholarly text include?
3. How to understand the term “General organizational pattern”?
4. Speak about deduction/restatement and induction as patterns of general organization of scholarly texts.
5. What’s the difference between deductive and nondeductive introductions?
6. Name coherence devices used in scholarly texts.
7. Which major thought relationships are recognized in scholarly texts?
8. What are similarities and differences between comparison and contrast as to the types of major thought relationships?
9. Speak about pre-paraphrasing techniques in scholarly texts.
10. Expand on textual coherence through enumeration signals.
11. Dwell on textual coherence through chronology signals.
12. Dwell on textual coherence through causality signals.
13. Dwell on textual coherence through spatial signals.
13. Thesis versus controlling idea, in what do they differ?
14. Why learn to summarize?
15. What to include in the Introduction / Summary?
16. Which are the requirements to compiling the References / Bibliography?
17. What are the procedures of assembling the rough and final draft?
18. Prove that taking notes is a must when reading and reviewing the article.
19. How not to be trapped into plagiarism?
20. Proofreading your academic papers.

8. Рекомендовані джерела (у тому числі Інтернет ресурси)

Основні (базові):

1. Гнезділова, Я. В. (2018). Мета-маркери академічного дискурсу в контексті теорії рефлексивності. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*, 164, 329-333.
2. Гнезділова, Я. В. (2018). Метапрагматичний аналіз академічного дискурсу. *Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності "Львівський філологічний часопис"*, 3, 64-67.
3. Гнезділова, Я. В. (2021). Метакомунікація в англомовних усних та письмових типах дискурсу: зіставний аналіз. В *New horizons of philological science: Collective monograph* (Р. 31–54). Riga, Latvia: "Baltija Publishing".
4. Гнезділова, Я. В. (2021). Регулярна та дискурс-специфічна англомовна метакомунікація: постановка проблеми. *Нова філологія*, 83, 46-51.
5. Arnaudet, M.L. & Barrett, M.E. (1984). *Approaches to Academic Reading and Writing*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.
6. Ilchenko, O.M. (2013). *The Language of Science*. Київ: "Едельвейс".
7. Gnezdilova, Ya. (June 2018). Metapragmatics of academic written discourse. *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The Journal of the University of SS Cyril and Methodius in Trnava*, III(1), 46-79.
8. Swales, J.M. (1991). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Yakhontova, T.V. (2003). *English Academic Writing: For Students and Researchers*. Львів: ПАІС.

Додаткові:

1. Гніздечко, О.М. (2005). *Авторизація наукового дискурсу: комунікативно-прагматичний аспект (на матеріалі англомовних статей сучасних європейських та американських лінгвістів)* : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 – "Германські мови". Київ.
2. Квасова, О.Г. (2012). *Going for Degree. Professional English for Students of Linguistics*: навч. Посібник. Київ: Ленвіт.
3. Лівницька, І. (2011). Науковий дискурс: рівні та особливості аналізу. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*, 96 (1), 381–385.
4. Шепітько, С. В. (2014). Науковий via академічний дискурс: питання типології. *Вісник Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна. Серія: Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов*, 1102, 76–80.
5. Hamp-Lyons, L. & Heasley, B. (2010). *Study Writing: A Course in Writing Skills for Academic Purposes (second edition)*. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Tannen, D. (2002). Agonism in Academic Discourse. *Journal of Pragmatics*, 34, No. 12, 1651–1669.

11. Додаткові електронні ресурси:

1. Голик, С. В. *Науковий дискурс: основні напрями дослідження.*: file:///C:/Users/Admin/Downloads/Sdzif_2016_14_9.pdf (дата звернення: 10.05.17).
3. Hyland, K. (1998). Persuasion and context: The pragmatics of academic metadiscourse. *Journal of Pragmatics*, 30 (4), 437 – 455. https://www2.caes.hku.hk/kenhyland/files/2012/08/metadisc.jop_.pdf (дата звернення: 10.09.17).
4. Jones, J. (2006). *Multiliteracies for academic purposes: A metafunctional exploration of intersemiosis and multimodality in university textbook and computer-based learning resources in science.* Sydney Digital Theses : <http://hdl.handle.net/2123/2259>

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання якого передбачає навчальна дисципліна (за потребою).